



# 华夏中文学校

## Huaxia Chinese School

•New Jersey •New York •Pennsylvania •Connecticut  
华夏中文学校网站: <http://www.hxcs.org/>

# 华夏园地

投稿邮箱: [hxcsnews@gmail.com](mailto:hxcsnews@gmail.com)  
主编: 顾庄华



## 小语世界

中部分校



### The Hunger Games 和 The Giver 的比较

马立平八年级 钱敏澄 指导老师 王晓辉

你有过被困在一个有数百名参赛者的竞技场中没有出路,只有最终一个胜利者,你只能杀人或被杀的经历吗?同时,你也在逃离你的家人,因为你知道你再也不会见到他们了。如果你需要逃离你的社区,只保留回忆,在这种情况下,你会活下来吗?这些玄幻的生活就存在 The Hunger Games 和 The Giver 这两本书中。这两本书中的游戏规则有很多不同,但主角都完成了同样重要和伟大的事情。在这篇文章中,我想向大家介绍这两部小说中相似情节的对比。

这两部小说的人物设定非常有意思,我们看到两位书中相似角色之间的差异天上地下,完全相反。在 The Hunger Games 中,主要角色的生活就像在未来世界一样,没有人看起来完全一样,也没有人拥有同样的力量,每个人都是美好的化身。比如书中说:“Prim 的脸像雨滴一样清新,像以她命名的报春花一样可爱。”这不仅仅告诉我们 Prim 真的很漂亮,而且他们每个人都很漂亮。而在 The Giver 中,每个人都是平凡的,他们都是平凡的人,而且他们都是色盲。即使是 Jonas 也不能一直看到颜色,他的视觉就像蜡烛闪烁一样,偶尔才能看到色彩。书里说:“会看到一片绿色——中央广场周围的园景草坪;河岸上的灌木丛。南瓜的亮橙色从社区边界外的农田运进来——瞬间看到,闪烁着绚丽的色彩,但又消失了,又回到了平淡无色的阴影。”

这两个故事虽然存在许多差异,但也有相似之处,例如两个主角都肩负重要使命。在 The Giver 中,Jonas 被选为记忆的接收者。这非常罕见,因为只有 2 人曾被选中,而目前只有 1 人在世。当大长老用坚定而威严的声音宣布,“乔纳斯已经被选为我们的下一个记忆接收者。”每个市民都惊讶地倒吸了一口气!乔纳斯自己也很惊讶,他看着市民们的脸,他们敬畏地睁大了眼睛。“这样的选拔,非常非常难得。”大长老对观众说道。“我们的社区只有一位接班人。正是他培养了她的继任者。”

在 The Hunger Games 中,有数百人参加比赛,只有 1 人能活着出来。Katniss Everdeen 是第一个赢得饥饿游戏的女性,也通过她的智慧保住了 Peeta Mellark 的生命,他们成为了第一个获胜的二名。因为游戏规则只允许有一个胜利者,所以其他人最后不得不互相杀戮。而 Katniss 用机智迫使规则必须要改变。就在她准备为 Peeta 牺牲自己时,规则制定者宣布他们赢了!Katniss 身上的主角光芒和她的美貌都为 The Hunger Games 增添了光彩。

在 The Hunger Games 和 The Giver 中,我们可以看出两部小说中的规则和法律可能有所不同,但他们都凸显出主角取得的成就和主角的个人魅力。Katniss 体验了未来主义的东西以及每个人的不同之处,但 Jonas 却饱受千篇一律的困扰,无法持久地看到颜色。尽管这两个角色天差地别,但他们都很勇敢,并且可以努力完成以前没有人做过的事情。总体而言,凭借完全不同的资源,两个角色都经历了迷人的冒险,并尽全力去追求自己的目标。这两部小说深深地震撼了我,是我最喜欢的。

### 为什么中国人自称汉族

马立平八年级 刘瑞杰 指导老师 王晓辉

中国古代公元前二二二二年,项羽自杀在乌江边,刘邦统一了中国。刘邦新建立的汉朝在他的统治下,变成了一个强大的国家,历时 405 年才灭亡。那鼎鼎大名的汉朝是怎样走向衰落呢?

汉朝建立后,刚开始提倡“轻徭薄赋,与民休息”的政策,第五代皇帝汉文帝和第六代皇帝汉景帝,更是注重节俭,重视农业发展,使得汉朝有了“文景之治”,这个历史上强盛富饶的时代。文景之治后汉武帝刘彻远征匈奴,开疆拓土,把中国版图扩大到了今天的新疆地区,还开拓了“丝绸之路”,使中国成为了世界上最强盛的大汉王朝。

但是,汉朝在汉武帝之后的皇帝大多数短命,换人频繁。好几个皇帝都是小孩子,甚至不会走路的婴儿当皇帝。这样的话,皇帝的母亲或母亲的娘家人就有了各种借口进入朝廷当官干涉政事,甚至代替皇帝。所以才有了王莽篡权,建立新朝的事儿。

虽然后来刘氏又重新夺回了政

权,建立东汉,但是还是免不了皇权更迭太频繁,外戚宦官经常干政,造成了百姓生活困苦,农民起义不断。为了镇压农民起义,皇帝只能把军权下放到地方,又造成了地方诸侯割据,为后来的三国鼎立创造了条件,汉朝最终灭亡。

汉朝历时 405 年,虽然灭亡了,但汉高祖刘邦,文景二帝,汉武帝都为中华民族的发展做出贡献,建立了当时世界上最强大的帝国,影响深远。中华民族自此被称为汉族。

### 唱响洛杉矶

马立平八年级 张亚隆 指导老师 王晓辉

朋友们,你们一定不相信:我今年夏天在洛杉矶的圣马力诺剧院演出了!这是我有生以来第一次在正式的剧院唱歌!我是因为赢得了第一名,来这里表演领奖的。

8月15日,我们全家经过了一通忙乱的收拾准备后,匆匆吃了饭,先坐朋友车,又换火车,又换飞机,经历了各种晚点,堵车,历时 XX 小时,总算是从美国东岸的纽瓦克机场抵达了西岸的洛杉矶!

洛杉矶比我想象的还拥堵,我感觉骑自行车都比开车快!我们在洛杉矶去了著名的 Santa Monica 海滩,面对太平洋,有吃有玩,非常舒服。我们还去了洛杉矶的迪士尼乐园,这里比世界其他地方的迪士尼乐园有更多的游乐项目,我们玩了摩天轮,海盗船,水幕电影,4D 荧幕,等等。我们还去了 Universal Hollywood 坐了有名的缆车,看了恐龙世界、地铁灾难、鲨鱼伤人……等等很多电影的拍摄场地,甚至参观了他们为了拍电影专门搬过来的真正的飞机!

不过,我们来洛杉矶的主要任务是我的唱歌比赛啊!所以我们首要任务是找到 Sophy Wu,他是我唱歌比赛的总导演,跟他谈了具体的准备事项。我们当天晚上还一起吃了饭。第二天,我早晨起来,吃完早饭,就穿上了西服,开始练唱我上台表演的歌。我这次唱歌试唱的是《归苏莲托》。我练完了后,全家人一起到剧场去等着颁奖仪式。仪式开始不久,就轮到我和 Selena 上台领奖了,我们拿到自己的奖杯,开心极了!我练完了后,全家人一起到剧场去等着颁奖仪式。仪式开始不久,就轮到我和 Selena 上台领奖了,我得到了艺术节的金奖。我拿到自己的奖杯,开心极了!奖杯有 30 厘米高,顶端是一个带着翅膀的女神,右手举着火炬,代表了人类艺术的光芒。我的奖杯叫“2022 THE 5TH US LEGACY CUP INTERNATIONAL ART FESTIVAL OUTSTANDING LEGACY GOLD AWARD”,这次颁奖仪式总共颁发了很多奖项。颁奖典礼后就是演出了,两个大人先上台表演了“Ballet in Spring”和“Returning Starlight”。过了半个小时后才轮到我和我的朋友演出。我的朋友 Selena 先上台的。她唱得很好,我听着她美妙的歌声很紧张,因为她唱完后就该我了。我以为自己在台上会很紧张,但是等我真的站在舞台上,就感觉没有那么紧张了。唱到一半的时候,我差点忘了歌词。我唱完后,就听到了整个剧院热烈的掌声响了起来!虽然我已经下了台,但是大家的掌声不断,我就又上台唱了一首“Come Back to Sorriento”歌。听着我的歌声回荡在剧场,看着观众热情的眼睛,我感到非常自豪!

我们在洛杉矶度过了愉快又紧张的两天时间。第三天,我们早上 4 点就起床到了机场,赶上了最早的飞机,带着我的奖杯和恋恋不舍的心情回到 New Jersey 家里了。

### 我的小金鱼

马立平八年级 薛玉娇 指导老师 王晓辉

十一岁的生日,是我最难忘的一天。一放学,我就急忙忙的跑回家,好奇地翻箱倒柜,把家里翻了个底朝天找我的生日礼物。可是到处都找不到,我就有点儿小着急:爸爸妈妈是不是忘了给我准备礼物了呀?可是又不好去问,急的我像热锅上的蚂蚁一样在家里团团乱转。

到了晚上的时候,爸爸妈妈神秘秘的拉着我上车,开了一个商店,就拉着我下车,我也不知道要去干嘛。他们把我带到店里,我一看,哇!是一个宠物店!我脑子里闪过快的转:他们要送我个宠物?是一条狗吗?还是一只猫?还是一只鸟?爸爸妈妈领着我走过狗,猫,和鸟,一直走到了鱼和虫子的货架,我一看,满眼都是小金鱼!有红的,白的,粉的,蓝的,还有我从来都

没见过的颜色。最后我选择了最美丽的一条蓝和金色的鱼。我们还买好了一个大鱼缸,装饰品,和小海草。晚上我吃蛋糕吹蜡烛许愿的时候,就许下了愿望,希望我的鱼会高高高兴兴,健健康康,快快乐乐,好好的生活。

我每天都会记得喂我的小鱼,忽然有一天喂鱼的时候,我发现小鱼的尾巴上有白色的小点点!这可把我急坏了,他是不是生病了?我赶紧上网查了查,原来是因为水太凉了。爸爸就设计了一个小装置给鱼缸加热,轻松解决了这个问题,小鱼的尾巴又变的健康漂亮了。

不过给鱼缸换水可不是个容易的事情。第一次我自己给鱼换水的时候,试了很多次都没有成功,因为我害怕捞他的时候碰到他,会让他受伤。我捞了很多次,都没捞上来。最后爸爸着急了,说你再不动作利索点,小鱼就会被弄死了。为了我的小鱼,我鼓起勇气用小瓶子连鱼带水一起盛了起来,终于成功了!

在我尽心地照顾下,现在,我的鱼是健健康康的,高高兴兴的。我的生日愿望实现了!

### 未来的小说家李嘉煜

马立平八年级 李嘉煜 指导老师 王晓辉

大家好,我叫李嘉煜,今年十二岁,是七年级的学生。今年上马立平八年级的中文课。我的爱好主要是打排球,画画儿,弹古筝,写小说,和做其他艺术方面的东西。

我参加了去年在普林斯顿的 PVC (Princeton Volleyball Club) 俱乐部里十二岁以下的团队,打 12-1 排球。打比赛的时候,扣球和发球是我的强项。我很喜欢日本,美国,和巴西的男排和女排,当然中国女排也打得不错。

我自己写小说,也喜欢看别人的小说。自己写小说就像建造自己的小世界一样。我想发表一个正在创作的小说,但是我一直没有时间完成这部小说。我是一个非常懒惰的人。我也知道这不是一个好的生活习惯,但是一时也改不了。

我爱看的小说就多了。比如说,乔治·R·R·马丁的《权力的游戏》系列书籍。我今年也刚开始看一些中文网上小说,像《天官赐福》,《魔道祖师》,《人渣反派自救系统》等。还有 Priest 的一些作品,像《镇魂》。我现在正在看 Priest 的《杀破狼》。我也想看些别的书,不一定是女作家写的,但是在网上很难找到好的小说。在这些网络小说中,我现在还是最喜欢《天官赐福》,这本书也是让我第一次看小说看哭了的书。

我有点后悔小时候没有认真的学习中文,所以现在读中文小说的时候还要去网上找英文的翻译,真的太麻烦了,而且也很难找到准确传神的英文翻译。比如说我想看的《庆余年》和《将夜》都找不到好的英文翻译。前一阵子我在家里的书架上找到一本关于中国历史的书《半小时漫画中国史》,挺有意思,我就拿出来看。本来半个小时的书,我到现在也没有读完。有时候是我没有时间,有时候是因为我读得太慢了,一下子要去查一下这个字是什么意思,一下子又要去查一下那个词是什么意思,失去了很多阅读的乐趣。

今年上马立平八年级的课,我想更多地了解中国历史和中国文化。我知道中国古代人是穿什么衣服的,他们是怎么说话,怎么生活的。我看的中文网上小说里面多一半是描绘在古代世界里的故事,所以我很想更多地了解古人的喜怒哀乐。我的中文和英文表达能力不是很强,希望我在今年的学习中能取得进步!加油!



### 小兔和她的朋友们

马立平一年级 刘敏妹 指导老师 刘栋

有一天小兔去找小猪玩。她给小猪带了胡萝卜,小猪很开心,他们一起做了胡萝卜糖葫芦。吃完糖葫芦,小兔和小猪说:“再见!”

第二天小兔去找小熊玩。小熊说:“你好,小兔!我们一起做手链吧。”“好呀,好呀。”小兔说。他们用树枝和树叶做了漂亮的手链。

第三天,小兔去找小鸟玩。他们一起去游乐园,玩了乐高,坐了过山车,还有海盗船。天黑了,小兔妈妈说:“小兔和小鸟快回家吧。”小兔和小鸟一起回家了。

Advertisement for Huaxia Cup Global Brain Power Sports Meeting (海投全球智力运动会) at Churchill Junior High School on May 13th, 2023. Includes QR codes for registration and school information.

### 【总校快讯】

2023 年华夏智力运动会将于 2023 年 5 月 13 日在华夏东部中文学校举行。

比赛按年龄分成儿童一组二组和少儿一组,也有成人项目。比赛项目有围棋、中国象棋、国际象棋、桥牌和数独等等,欢迎大家积极报名参加! (总校体育部供稿)

### 教师感言

#### 教学互动帮助幼儿练写字

马立平一年级 刘栋老师

我今年有幸成为马立平一年级的教师。开始教学时,我发现这些孩子的口语非常好,对中文也非常感兴趣。然而,许多学生在书写汉字方面遇到了困难,有些家长也会因此感到沮丧,甚至想要放弃。

为了激发学生们对写字的兴趣,我尝试了多种方法。例如,邀请他们和我一起来到黑板前,一笔一画地完成生字的书写。有时,我会在黑板上写下一个汉字,让学生猜测是什么,并鼓励他们用笔书写。这种互动方式使学生更加积极参与,也更容易接受新知识。

当然,仍有一些学生遇到写汉字的困难。但我从未放弃过他们,而是不断鼓励他们多加尝试,并告诉他们要慢慢来。鼓励孩子的同时,我也鼓励家长在家里辅导孩子练习写字,并和他们一起练习。练

习了一阵子,孩子们逐渐克服写汉字的困难,越来越自信地写出越来越多的汉字,也开始对中文学习充满了兴趣和热情。每周,我都能看到孩子们在中文学习方面取得了不小的进步。

在学习中文和中国文化的过程中,我一直向我的学生们强调,学习中文并不仅仅是为了学习一种语言,更是为了更好地了解中国文化和传统。通过学习中文,他们能够更好地表达自己的想法和感受,也能够更自信地了解 and 欣赏中国文化。有时学生会遇到困难或不喜欢写中文,家长们也会因孩子的情绪而感到焦虑和不安。但我们需要坚持鼓励和支持他们,让他们明白学习中文的重要性和意义,了解自己的文化传承,变得更加自信。我们的努力将会为孩子们的未来带来更多机会和选择。

#### 鼓励学生在课堂上开口说中文

美洲华语三年级 张明芳老师

我是去年九月开学接手美洲华语三年级的,班里的学生不是很多,但中文的水平也参差不齐。还记得上第一堂课的时候,我除了兴奋还有一点紧张,孩子们互相也不认识,各自坐在座位上,我们互相做了介绍之后就直接进入主题。

第一课是王小毛看报纸,我并没有让同学直接拿出书来读,而是让孩子们传看一份中文报纸,看看有多少字可以认得,有几个同学就标出很多自己认识的字,有的同学选择不看,有的同学只能标出几个简单常用的字。在随后的课堂中,也陆续发现有同学不能集中精力,也有不开口说话的孩子。针对这种情况,要调动每一个孩子的积极性,不能教条地生字、生词、造句、读课文,我让孩子们根据课文的内容先讲自己的故事,说不上自己的故事就叙述课本里的故事。一周一次的中文课必须让孩子们张张嘴说起来、听进去。慢慢地上课不愿意张嘴的孩子也主动举手要求讲话了,尽管有时会出一些语言顺序上的错误惹得大家哈哈大笑,但是马上就有其他同学可以帮着纠正。课堂氛围好起来以后,同学们也愿意拿起笔来写字了,

对于不常用中文的孩子要记住学过的字也是不容易的。那我们经常说一些字谜让孩子帮助记忆,也会想一些小窍门给孩子,比如坐字,两个人在土上就是坐;晓字,没有太阳就是晓(免日)等等。

孩子们的思维非常活跃,他们会想出更多的好办法,也会有很多的好故事,即使在讲故事的过程中实在不知道用中文表达就用英文讲出来,我们再用中文去解释,有时孩子们会给出不同的解释,让语言学习没有那么枯燥,孩子在学中文的时候可以放飞思想。孩子们在学习中多了互动、帮助、交流,作为老师也从孩子身上学到很多。

这周的中文课我们又加入了绕口令的学习,目的也是锻炼一下孩子们说话的语速和声调,“板宽宽、扁担长,扁担没有板宽宽……”听到孩子们清楚地发音,看到孩子们自信的脸蛋,心里有种说不出的高兴。语言学习是日积月累的过程,希望孩子们在这个过程中经历的点点滴滴都可以受用终生。

中部分校专刊 图文组稿: 广媛

## 华夏中部分校喜迎新春



华夏中部分校于 1 月 28 日和 2 月 4 日举办了盛大的兔年晚会和游园庙会活动,全校师生和 Montgomery Township 的来宾们一起喜迎新春佳节。



图①: 少儿舞龙队和小主持人们



图②: 中部分校雷志军校长(左一),中部分校董事会会长王璵女士(右一),华夏总校长张琼女士(右二)和 Montgomery Township 的来宾们



图③: 中部分校武术班老师 Alex Ni 和学生们一起表演武术